

تحليل السردى فى الرواية شهرزاد بنت الوزير لكامل كيلانى  
بالنظرىة السردىة جىرارد جنىت (Gerard Genette)

إعداد :

عائشة نور الفطرىة

رقم القىد : ١٨٣١٠١٥٢



قسم اللغة العربىة و أديبها

كلىة العلوم الإنسانىة

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامىة الحكومىة مالانج

٢٠٢٢

بحث جامعي

تحليل السرد في الرواية شهرزاد بنت الوزير لكامل كيلاني  
بالنظرية السردية جيرارد جينيت (Gerard Genette)

مقدم لاستيفاء شروط الإختبار النهائي للحصول على درجة سرجانا (S-1)

في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

إعداد :

عائشة نور الفطرية

رقم القيد : ١٨٣١٠١٥٢

المشرف : مصباح السرور ، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨٣١٢٢٠٢٠١٨٠٢٠١١٧٠



قسم اللغة العربية و أدبها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٢



## تقرير الباحثة

أفيدكم علما بأني الطالبة :

الإسم : عائشة نور الفطرية

رقم القيد : ١٨٣١٠١٥٢

موضوع البحث: تحليل السرد في الرواية شهرزاد بنت الوزير لكامل كيلاني بالنظرية  
السردية جيرارد جينيت (Gerard Genette)

حضرته وكتبته بنفسه و ما زدته من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا أدعى أحد في المستقبل أنه من تأليفه وتبين أنه من غيري بحثي، فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك ولن تكون المسؤولية على مشرفين أو مسؤولي قسم اللغة العربية وأدهبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج، ٨ يوني ٢٠٢٢

الباحثة



عائشة نور الفطرية

رقم القيد ١٨٣١٠١٥٢

## تصريح

هذا تصريح بأن رسالة البكالوريوس لطالبة باسم عائشة نور الفطرية تحت العنوان تحليل السردى في الرواية شهرزاد بنت الوزير لكامل كيلاني بالنظرية السردية جيرارد جينيت (Gerard Genette). قد تم بالفحص والمراجعة من قبل المشرف وهي صالحة للتقدم إلى مجلس المناقشة لاستيفاء شروط الاختبار النهائي وذلك للحصول على درجة البكالوريوس في قسم اللغة العربية و أدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

مالانج، ٢٠٢٢

الموافق

المشرف

رئيس قسم اللغة العربية وأدبها

الدكتور عبد الباسط  
رقم التوظيف : ١٩٨٢٠٣٢٠٢٠١٥٠٣١٠٠١

مصباح السروي ، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨٣١٢٢٠٢٠١٨٠٢٠١١١

المعرف



رقم التوظيف : ١٩٧٤١١٠١٢٠٠٣١٢١٠٠٤

### تقرير اللجنة المناقشة

لقد تمت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمته :

الإسم : عائشة نور الفطرية

رقم القيد : ١٨٣١٠١٥٢:

العنوان : تحليل السرد في الرواية شهرزاد بنت الوزير لكامل كيلاني بالنظرية

السردية جيرارد جينيت (Gerard Genette)

وقررت اللجنة بنجاحها واستحقاقها درجة سرجانا (S-I) في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج، \_\_\_\_\_ ٢٠٢٢

### لجنة المناقشة

التوقيع  
()  
()  
()

١. رئيس المناقش : محمد زاوي، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨١٠٢٢٤٢٠١٥٠٣١٠٠٢

٢. المناقش الأول : عبد الرحمن، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٤٠٦١٠٢٠٠٥٠١١٠٠٣

٣. المناقش الثاني : مصباح السرور، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨٣١٢٢٠٢٠١٨٠٢٠١١١

المعرف



رقم التوظيف : ١٩٧٤١١٠٢٢٠١١٢١٠٠٤

## استهلال

كان لابد من شاعر يجرؤ على وضع إحدى المأساتين العظيمنتين للإنسانية في هذا الإطار الضيق ليروض الصعب في مثل هذا العمل بهذا الوشى الفنى العربي البارح الذي لا يزال يدهش ذهننا الديكارتي بعض الدهش، قبل أن يفتنه كل الفتون.

(في الرواية شهرزاد بنت الوزير)

## الإهداء

أهدى هذا البحث الجامعي إلى والديّ و باحثة نفسها



## توطئة

الحمد لله الحنان و المنان، والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء المرسلين وعلى آله و أصحابه أجمعين ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين. الحمد لله قد تم كتابة هذا البحث الجامعي تحت العنوان : تحليل السرد في الرواية شهرزاد بنت الوزير لكامل كيلاني بالنظرية السردية جيرارد جينيت (Gerard Genette). فلا أنسى للباحثة أن أقدم كلمة الشكر لكل شخص يعطى دعمة و مساعدة للباحثة في إعادة هذا البحث الجامعي خصوصا إلى :

- أ. فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج محمد زين الدين، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
- ب. فضيلة الأستاذ الدكتور محمد فيصل، عميد كلية العلوم الإنسانية.
- ج. فضيلة الأستاذ الدكتور عبد الباسط، رئيس قسم اللغة العربية وأدبها.
- د. فضيلة الأستاذ مصباح السرور، مشرف في كتابة هذا البحث الجامعي.
- هـ. جميع المدرسين الأعزاء في قسم اللغة العربية و أدبها.
- و. جميع أصدقاء الذين ساعدوني ليتم هذا البحث الجامعي، خصوصا إلى صاحبي النديم، يعنى محمد أندي يحيا والأخرون الذين لا يمكن للباحثة أن تذكر واحدا فواحدا.

تحريرا بمالانج، ٨ يولي ٢٠٢٢

الباحثة  
عائشة نور الفطرية

## مستخلص البحث

الفطرية، عائشة نور (٢٠٢٢). تحليل السرد في الرواية شهزاد بنت الوزير لكامل كيلاي  
بالنظرية السردية جيرارد جينيت (*Gerard Genette*). البحث الجامعي. قسم  
اللغة العربية وأدبها، كلية العلوم الإنسانية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية  
مالانج.

المشرف : مصباح السرور، الماجستير.

الكلمات الأساسية : شهزاد، نراتولوجيا، جيرارد جينيت، الرواية

علم السرد هو علم يتعامل مع نصوص القصص أو الروايات ، وخاصة مناقشة خصائصها ،  
والأوصاف المتعلقة بالأنظمة السردية والإمكانات التي تضاعف الاختلافات عندما يتم  
تجسيد النظام. تهدف هذه الدراسة إلى وصف العناصر السردية في رواية سيرزاد بنتو الوزير  
، منظور جيرارد جينيت للدراسات السردية ، وتحديداً (١) تحديد التسلسل السردية ، (٢)  
لتحديد مدة السرد ، (٣) لتحديد مدة السرد. تردد الروايات ، (٤) لتحديد نمط السرد ،  
السرد ، (٥) لمعرفة الصوت السردية. موضوع هذا البحث هو رواية سيرزاد بنتو الوزير  
لكامل كيلاي التي نشرتها دار المسرة عام ١٩٦٣. الهدف من هذا البحث هو كعنصر  
سردية في شكل بنية الحبكة ، ومكان الراوي ، و موقف الراوي. أسلوب البحث المتبع  
وصفي نوعي. تشير نتائج هذه الدراسة إلى أن (١) رواية سيرزاد بنتو الوزير لها مؤامرة  
أمامية أو أكروني ، (٢) المدة في رواية سياحزاد بنتو الوزير لها نقطتان ، وهما المشاهد  
والوقفات ، (٣). يحتوي التكرار في رواية شهزاد بنت الوزير على ٣ أنواع من التمثيل ،  
وهي: هناك نوعان من التمثيل الفردي ، وأربعة تمثيلات تجسدية ، وتمثيلان متكرران بحيث  
يكون هناك ثمانية أشكال من الأحداث ، (٤) شكل التركيز من رواية سيرزاد بنتو الوزير  
، وهي رواية صفر بؤري أو بؤري صفري ، (٥) الراوي في رواية شهزاد بنت الوزير متماثل  
الشكل.

### ABSTRAK

**Nurul Fitriyah, Aisyah. 2022.** Analisis Naratif Novel Syahrezad bintu Al-Wazir Kajian Naratologi Prespektif Gerard Genette. Skripsi, Jurusan Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Humaniora, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang.

Pembimbing : Misbahus Surur M. Pd.

**Kata kunci** : Syahrezad, Naratologi, Gerard Genette, Novel

---

Naratologi merupakan ilmu yang berhubungan dengan teks-teks cerita atau *narattio*, khususnya membahas tentang ciri-cirinya, deksripsi yang berhubungan dengan sistem narasi dan kemungkinan-kemungkinan yang mengandakan variasi apabila sistem tersebut dikonkretkan. Penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan unsur naratif dalam novel Syahrezad bintu Al-Wazir kajian naratologi prespektif Gerard Genette yaitu untuk (1) mengetahui urutan naratif, (2) untuk mengetahui durasi naratif, (3) untuk mengetahui frekuensi naratif, (4) untuk mengetahui modus naratif dan (5) untuk mengetahui suara naratif. Subjek penelitian ini yaitu novel Syahrezad bintu Al-Wazir karya Kamil Kailani yang diterbitkan oleh di Dar Al-Misra pada tahun 1963. Objek penelitian ini yaitu sebagai unsur naratif yang berupa struktru alur, letak narator, dan kedudukan narator. Metode penelitian yang digunakan yaitu kualitatif deskriptif. Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa (1) novel Syahrezad bintu Al-Wazir beralur maju atau *Akroni*, (2) durasi dalam novel Syahrezad bintu Al-Wazir terdapat dua poin yaitu adegan dan jeda, (3) frekuensi dalam novel Syahrezad bintu Al-Wazir terdapat 3 macam bentuk dari representasi diantaranya yaitu terdapat dua representasi tunggal, empat representasi anaforis dan dua representasi pengulangan sehingga terdapat delapan bentuk peristiwa, (4) bentuk focalisasi dari novel Syahrezad bintu Al-Wazir yaitu focalisasi nol atau *zero focalitazion*, (5) narator dalam novel Syahrezad bintu Al-Wazir yaitu homodiagetik.

## ABSTRACT

**Fitriyah, Aisyah Nurul. 2022.** Narrative Analysis of Syahrezad bintu Al Wazir's Novel Narrative Study of Gerard Genette's Perspective. Thesis, Department of Arabic Language and Literature, Faculty of Humanities, Maulana Malik Ibrahim State Islamic University Malang.

Supervisor : Misbahus Surur, M.Pd.

**Keyword : Syahrezad, Narrative, Gerard Genette, Novel**

---

Narratology is a science that deals with story texts or narratives, especially discussing their characteristics, descriptions related to narrative systems and the possibilities that multiply variations when the system is concretized. This study aims to describe the narrative elements in Syahrezad bintu Al-Wazir's novel, Gerard Genette's perspective of narrative studies, namely to (1) determine the narrative sequence, (2) to determine the duration of the narrative, (3) to determine the frequency of narratives, (4) to determine the mode of narrative. Narrative and (5) to find out the narrative voice. The subject of this research is the novel Syahrezad bintu Al-Wazir by Kamil Kailani published by di Dar Al-Misra in 1963. The object of this research is as a narrative element in the form of plot structure, the location of the narrator, and the position of the narrator. The research method used is descriptive qualitative. The results of this study indicate that (1) the novel Syahrezad bintu Al-Wazir has a forward or Akroni plot, (2) the duration in the novel Syahrezad bintu Al-Wazir has two points, namely scenes and pauses, (3) the frequency in the novel Syahrezad bintu Al-Wazir contains There are 3 kinds of forms of representation, namely, there are two single representations, four anaphoric representations and two repetition representations so that there are eight forms of events, (4) the form of focalization from Syahrezad bintu Al-Wazir's novel, namely zero focalization or zero focalitazion, (5) the narrator in the novel Shahrezad bint Al-Wazir is homodiagetic.

## محتويات البحث

أ.....	تقرير الباحثة.....
ب.....	تصريح.....
ج.....	تقرير لجنة المناقشة.....
د.....	استهلال.....
ه.....	الإهداء.....
و.....	توطئة.....
ز.....	مستخلص البحث.....
ح.....	Abstrak.....
ط.....	Abstract.....
١.....	<b>الفصل الأول</b> .....
١.....	مقدمة.....
١.....	خلفية البحث.....
٦.....	أسئلة البحث.....
٦.....	فوائد البحث.....
٨.....	<b>الفصل الثاني</b> .....
٨.....	الإطار النظري.....
٨.....	علم السرد (نراتولوجي).....
٩.....	تاريخ السرد.....

علم السرد عند جيران جينيت .....	١٠
<b>الفصل الثالث</b> .....	١٥
نوعية البحث .....	١٥
مصادر البيانات .....	١٥
طريقة جمع البيانات .....	١٦
طريقة تحليل البيانات .....	١٧
<b>الفصل الرابع</b> .....	١٩
نتائج البحث .....	١٩
خلاصة الرواية .....	١٩
مراحل القصة والقص في الرواية "شهرزاد بنت الوزير" .....	٢١
وصف مدة السرد في رواية "شهرزاد بنت الوزير" لكامل كيلاني .....	٢٣
وصف التكرار السرد في رواية شهرزاد بنت الوزير لكامل كيلاني .....	٢٨
وصف أسلوب السرد في رواية سفر زاد بنتو وزير .....	٣٣
وصف الكلام في رواية شهرزاد بنت الوزير لكامل كيلاني .....	٣٥
<b>الفصل الخامس</b> .....	٣٨
الخاتمة .....	٣٨
الخلاصة .....	٣٨
التوصيات .....	٤٠

## قائمة المصادر والمراجع

## الملاحق

## سيرة ذاتية

## الفصل الأول

### مقدمة

#### أ. خلفية البحث

الرواية في القاموس الإندونيسي هي إحدى من المقالات الثرية الطويلة. تحتوي الرواية على سلسلة من القصص عن خبرات الشخص مع المحيطين به تظهر طبيعة و شخصية الجاني (Depdikbud، ٢٠١٥، ص. ٧٨٨). بالإضافة إلى ذلك، الرواية هي مجموعة من القصص التي تم ترتيبها في حدث مترابط مع الأحداث الاستثنائية التي شهدها المؤلف من أجل إحداث تغييرات في الشخصية (أديتية، ٢٠١٢، ص. ١٠). في الرواية سيحاول المؤلف قدر المستطاع توجيه القراء إلى صور واقع الحياة من خلال القصص الواردة في الرواية (أريغين، ٢٠١٥، ص. ٣).

يمكن أيضا الإشارة إلى النشر كنص سردي. ووفقا لما ذكره جا فان لوكسمبورك (١٩٩٢، ص. ١١٩) فإن القصد من النص السردي هو أن جميع النصوص لا تحتوي على حوار وأن النص يحتوي على أحداث تاريخية متتالية. التي ليس لديها أنواع مختلفة، والقصص القصيرة، وحكايات الخرافية، أو يوميات، والحكايات، والنكات، و قصص الخيال والواقع وغير ذلك (بودينتا، ٢٠٠٣، ص. ٧٧).

السرد هو شكل من أشكال تطوير الدراسات الأدبية. وفقا لريكوير في الأعمال الأدبية أن فيه أوقات والتطوير السردية. حتى يتمكن المؤرخون والفلاسفة من فهم نظريات السرد الأدبي و التعرف عليها. وبما نتائج ملاحظات المؤرخين والفلاسفة يمكن أن تنشر مجموعة واسعة من الكتب عن السرد، فإنه يمكن أيضا استخدامها كمرجع وثيق الصلة (محمد، ١٩٩٨، ص. ٢٥٢). وإضاف إلى ذلك، الدكتور عبد الله إبراهيم يقال: إن السرد هو دراسة لمكون البنية السردية للخطاب من الراوي هو علم يعرف الخطاب السردي بأسلوب البناء والعلامات (عيلان، ٢٠١١، ص. ٧٢).



التحليل السرد هو تحليل للسرد، سواء الروايات الخالية (الروايات و القصائد والفولكلور والقصص الخالية والأفلام والموسيقى مما إلى ذلك) وفي شكل حقائق، مثل الأخبار. عند تحليل الروايات، يجب على الباحثين وضع النص كقصة أو سرد وفقا لشكله المميز. عند تحليل السرد ، يجب على الباحثة وضع النص كقصة أو سرد وفقاً لخصائصه. هناك أربع مزايا للتحليل السرد على التحليلات الأخرى (إيريانتو، ٢٠١٣، ص. ٩-١٠).  
أولاً، يمكن للتحليل السرد أن يساعدنا على فهم كيفية إنتاج المعرفة ومعناها وقيمتها ونشرها على المجتمع. حتى تتمكن من نقل القيم وكيفية انتشارها إلى المجتمع الأوسع باستخدام التحليل السرد.

ثانياً، أن تكون قادراً على معرفة وفهم العالم الاجتماعي والسياسي يقال من وجهة نظر معينة حتى يتمكن من معرفة القيم الاجتماعية الأكثر بروزاً في المجتمع بسهولة.

ثالثاً، الأحداث المستخدمة وتصوير الشخصيات هي اختيار الشخصيات التي تصبح أبطالاً وأشراراً، والخيارات حول دعم القيم من أجل خلق المعنى الذي يسلط عليه صانع القصة الضوء بسهولة.

رابعاً، يمكن للتحليل السرد أن يحلل بسهولة التغيرات السردية كشكل من أشكال التغيير في القيم الواردة في المجتمع.

يتم تشكيل السرد من خلال الجمع بين مختلف الأحداث التي تحدث حتى النهاية في شكل من أشكال القصة. إن محور التحليل السرد هو معرفة كيفية تنظيم الأحداث، وكيفية تنظيمها، ولماذا يتم وضعها في المقدمة، ولماذا وضعها خلفها، وكيفي يتم ترتيب الأحداث في السرد.

يرتبط السرد ارتباطاً وثيقاً بالإحاطة بحدث أو حدث. يذكر برانغان (٢٠٠٣، ص. ٣٧) أن السرد هو وسيلة لإدارة البيانات المكانية والزمنية إلى أسباب ويمكن أن يكون له أثر صلته بالأحداث، من البداية إلى الوسط إلى نهاية القصة التي تؤدي إلى طبيعة

القصة. السرد له جانبان، وهما المؤامرة أو القصة وكيف تروى القصة ولا يمكن فصل الجانبين عن بعضهما البعض. بالإضافة إلى ذلك، فإن السرد هو أهم نقطة في القصة، لأنه وسيط للكاتب ليصف أحداث القصة للقراء (زمور، ٢٠١٤، ص. ١٣).

رواية "شهرزاد بنت الوزير" لكامل كيلان هي إحدى من الروايات التي لها تفرد في بنية رواية القصص أو السرد. في السرد الشخصية الرئيسية، الرواية يستخدم شهرزاد كأول طفل لرئيس الوزراء الملك سمرقند، لديها طريقة بارعة للحد من قتل الفتيات التي يقوم بها الملك للانتقام من سلوكه لسلك الإمبراطورة له.

كان جميع السكان خائفين من سلوك الملك لتجنب ذلك قام بعض السكان بإخفاء بناتهم، حتى أن ممول الوزير واجه صعوبة في الحصول على ما يريده الملك. للتعامل مع هذا إبتدأ الوزير إسمها شهرزاد سلم نفسه ليصبح زوجة الملك (كامل، شهرزاد بنت الوزير، ١٩٦٣).

يجب شرح بنية القصة في الرواية لحل المشاكل التي تحدث في كتاب كامل كايلايني "شهرزاد بنت الوزير". يستخدم الباحث نظرية السرد لتشرح بنية رواية القصص، لأنها تعتبر مناسبة للإستخدام في هذه الدراسة. وفيما يتعلق بالهيكل السردى أو منظور جيران جينيت، تنقسم إلى خمسة أجزاء رى، هي التسلسل السردى، ومدة السرد، والتردد السردى، ووضع السرد، والصوت السردى (جينيت، ١٩٨٠، ص. ١٠).

يذكر ديك هارتوكو (٢٠٠٠، ص. ٩٢) إن السرد نظرية تبحث عن نصوص القصص، خصوصا في حول ملاحظها وأوصافها لأنظمة السرد وإمكانيات الاختلاف إذا أعيد بناؤها. يناقش تدفق، جوانب المكان والزمان (الوقت، والفوكلساس وغير ذلك) وحول توصيف.

لذلك يهتم الباحث بدراسة رواية شهرزاد بنت الوزير لكامل كيلاني باستخدام نظرية علم النرتولوجي جيران جينيت. فيما يلي بعض الدراسات السابقة التي تستخدم

النهج السردي كنظرية للدراسة، هي تيتين راهايو و حارس سورانتو و ريسديانتو بيرمانا راهارجو، ٢٠٢٠، المدة السردية في رواية Merindu baginda Nabi Muhammad SAW لحبيب الرحمان الشيرازي (دراسة الوايات)، الغرض من الدراسة هو وصف بنية النمط السردية في رواية Merindu baginda Nabi Muhammad SAW لحبيب الرحمان الشيرازي.

ابن يستيا رمضان، ٢٠٢٠، السببية في رواية Lelaki Harimau لإكا كورنياوان، غرض من هذه الدراسة هو وصف تسليل الأحداث في رواية Lelaki Harimau وإظهار السببية التي أصبحت احدى من الموضوعات الرئيسية التي أثارها لإكا كورنياوان.

أغونج سوتريسنو، ٢٠٢٠ الرواي و رواية القصص في الفيلم perfume the story murderer. كان الغرض من الدراسة هو وصف دور الراوي والتكشف الذي حدث في الفيلم perfume the story murderer.

مرأة نلور رفعة، ٢٠٢١ البنية السردية في حكاية خرافية بطل أتينا بقلم كامل كيلاني: الدراسة السردية لجيرار جينيت، الغرض من الدراسة هو لتعريف وصف بنية النمط القصص، موقف الراوي و وظيفة السردية.

أسوي فرائدة، ٢٠١٥ هيكل السردية في رواية Pride and Prejudice لجين أوستن استنادا إلى نظرية السرد جريمس، الغرض من الدراسة هو العثور على هيكل المؤمرة والمواضيع جنبا إلى جنب مع أوجه التشابه والاختلاف الموجودة في الرواية Pride and Prejudice.

هيرمان ديديو، ٢٠١٨، البنية السردية لرواية Osakat Anak Asmat بقلم آني سيكارنينغسيه استنادا إلى نظرية علم النراتولوجي جيرار جينيت، الغرض من البحث أعلاه هو وصف نمط البنية السردية لرواية أوساكات أناك عصمت بقلم آني سيكارنينغسيه. مجلة اللغة والأدب. الطريقة المستخدمة هي طريقة وصفية نوعية.

فضلان رمضان، ٢٠٢١، شكل الراوي في رواية Mekar Karena Memar أليكس ل. توبينغ: مراجعة جيرارد جينيت السردية، أطروحة، تهدف هذه الدراسة إلى دراسة كيف يروي الراوي عدم المساواة بين الجنسين في الشخصية الرئيسية "غلوريا" الواردة في رواية ميكار كارينا ميمار من تأليف أليكس ل. توبينغ، التي تمت مراجعتها من نظرية راوية جيرارد جينيت. المؤلف مهتم بدراسة السرد لأنه في هذه الرواية، الشخصية الرئيسية المسماة غلوريا تكافح ضد عدم المساواة بين الجنسين من ذوي الخبرة.

سيتي روسيدياتون نيسواه، ٢٠١٧، المدّة في رواية Zeina لنوال السعداوي: دراسة البنيوية لرواية جيرار جينيت. كانت الدراسة لمعرفة الشكل والتقنية ووظيفة المدّة في رواية نوال السعداوي زينة باستخدام نهج البنيوية لرواية جيرار جينيت. تستخدم هذه الدراسة أساليب وصفية. في هذا الأسلوب هناك العديد من الخطوات التي يتم القيام به، وهي قراءة الكائنات والبحث عن بيانات المدّة، وتصنيف البيانات المدّة التي تم جمعها، ثم تحليل بيانات المدّة التي تم تصنيفها.

عفيفة فايزة، ٢٠٢١، تناقض الهوية في رواية آلان مابانكو " Black Bazar "، مجلة اللغة والأدب، تهدف إلى مناقشة البحث عن هوية فيسولوج من خلال التقليد الذي يسبب حالة متناقضة. الأساليب المستخدمة هي أساليب نوعية مع دراسة الراوي جيرار جينيت وتحليل الهيكل السرد لرولان بارت من خلال تعميق باستخدام نظرية ستوارت هول للتمثيل والهوية، فضلا عن نظرية التهجين الثقافي هومي ك. بهاجا. وأظهرت النتائج أن توصيف القصة ووضعها يوضحان تناقض الهوية الثقافية لشخصيات فيسولوج. تنعكس انتحالات فيسولوج في أسلوبه في اللباس ونمط الحياة وطريقة التفكير لتكون هي نفسها مثل الفرنسيين. ولم تستمر عملية انتحال الشخصية، ولذلك كان هناك تناقض فيه لأنه كان بين ثقافتين، هما الثقافة الفرنسية والكونغولية. الدولة المتناقضة تستاء منه أنه لا توجد ثقافة نقية لذلك ليست هناك حاجة لتمجيد نقاء الهوية الثقافية.

سوفي إكرمي سعدة، ٢٠١٨، دراسة موارد جنينيت في ثلاث قصص قصيرة لاختيار البوصلة ٥٢٠٠٠، مجلة الدراسات اللغوية، تهدف هذه الدراسة إلى دراسة المدة، والتكليس، والمتحدثين. يأخذ هذا البحث شكل دراسة أدبية باستخدام أساليب وصفية.

### ب. أسئلة البحث

يهدف تركيز المشكلة في هذا البحث إلى التركيز على المشكلات التي سيتم مناقشتها وتقديم مناقشة أكثر تعمقًا للبحث الذي سيتم إجراؤه. بناءً على خلفية المشكلة التي تم وصفها، فإن محور المشكلة في هذا البحث هو عن شكل نظرية في الرواية شهرزاد بنت الوزير عند جيرارد جنينيت.

### ج. أهداف البحث

لمعرفة شكل نظرية في الرواية شهرزاد بنت الوزير عند جيرارد جنينيت

### د. فوائد البحث

بالإشارة إلى أهداف البحث أعلاه، من المتوقع أن يوفر هذا البحث فوائد لما يلي:

القراء

١. تهدف هذه الدراسة إلى أن تكون قادرة على مساعدة القراء أو إجراء مزيد من البحث في فهم المفاهيم السردية، لا سيما في البحث حول منظور جيرارد جنينيت في علم السرد. بالإضافة إلى ذلك، يأمل الباحثون في إمكانية استخدام البحث ليصبح جسرًا للمعرفة للقراء، مما يعني فوائد عملية.

الباحث

٢. وتمثل فوائده الخاصة للباحثين في أنه يمكنهم بسهولة تعميق وفهم المعاني المتضمنة في الأعمال الأدبية ، خاصة تلك الموجودة في فئة الرواية ويمكنهم بسهولة فهم دراسات السرد ، وخاصة منظور جيرارد جينيت.

## الفصل الثاني

### الإطار النظري

#### أ. علم السرد (نراتولوجيا)

يأتي علم السرد من كلمة السرد التي تعني القصة أو القصة أو الملحمة ، بينما الشعارات تعني العلم. يمكن تسمية علم السرد بنظرية الخطاب السردية لأنه مجموعة من المفاهيم المتعلقة برواية القصص (رتنا، ٢٠١٣، ص. ١٢٨). بالإضافة إلى ذلك ، فإن علم السرد هو استمرار للبنىوية ، لذلك يتم استخدام علم السرد كوسيلة لفحص الهياكل والأجهزة (جولر، ١٩٨٠، ص. ٨).

في رفعة (٢٠٢١ و ص. ٩) صرح فرادوفو أن المفهوم الأساسي الذي يميز النظرية البنيوية هو أن الأعمال الأدبية هي هياكل مستقلة يسهل فهمها كوحدة كاملة بحيث يهدف البحث الهيكلي إلى الحصول على صورة مفصلة لجميع العناصر الموجودة في الأعمال الأدبية لفهم معناها باعتبارها كلة.

علم السرد هو نظرية تتعامل مع نصوص أو حكايات قصصية ، وتناقش على وجه التحديد خصائصها ، والأوصاف المتعلقة بالنظام السردية والإمكانات التي تضاعف الاختلافات عندما يتم تجسيد النظام. يناقش الحبكة والتوصيف التي تتعلق بجوانب من الزمان والمكان أو بالتلاعب بالتركيز والوقت وما إلى ذلك (ديك، ١٩٨٦، ص. ٩٢). ذكر جانيديس أن علم السرد هو الدراسة التي تشرح طريقة التفكير والتحدث في النصوص السردية (٢٠٠٣، ص. ٣٦).

بالإضافة إلى ذلك ، علم السرد هو نظرية وكذلك طريقة لتحليل الهيكلي لسرد النصوص الأدبية. لذلك ، يوفر علم السرد المصطلحات الضرورية عند وصف التقنيات في رواية ويرتبها بطريقة منهجية (جيرار، ١٩٨٠، ص. ٧). والسرد هو أحد الأنواع المختلفة

لنظرية النقد الأدبي. مصطلح علم السرد يعادل نظرية السرد التي تشير إلى دراسة السرد كنوع أدبي (فلودرنيك، ٢٠٠٩، ص. ٨).

في بورتولوسي وديكسون (٢٠٠٣، ص. ٣) تنص على أن علم السرد هو دراسة أساسية تتعامل مع التعريف والوصف النظري للخصائص الشكلية للنصوص السردية. بالإضافة إلى ذلك، هناك نقطتان مهمتان في علم السرد، وهما أسلوب تسلسل الأحداث وفهم القارئ للنص (سميتز، ٢٠٠٧، ص. ٤٣). وفقاً لأبوت في فريدي (٢٠٢٠، ص. ٥٨) فإن الاختلاف بين الدال والمدلول هو أن النص هو الدال بينما التاريخ هو الدال.

### ب. تاريخ السرد

هذه الدراسة بدأها الشكلاونيون الروس ومدرسة براغ (*prague School*)، وهي جزء من الفكر البنيوي. مصطلح السرد نفسه يأتي من جيرارد جينيت في كتابه المعنون *Narrative Discourse: An Essay in Method* من يدرس نظرية السرد (جيرار، ١٩٨٠، ص. ٢٢).

علم السرد هو طريقة تختبر البنية والأجهزة (*structure and devices*) في الأعمال الأدبية. بالإضافة إلى ذلك، لا تعني البنيوية شرح معنى عمل شخص ما ولكن توضيح نظام التوصيف والاتفاقيات التي تسمح لهذه الأعمال بالحصول على الشكل والمعنى وفقاً لما لديها (جولر، ١٩٨٠، ص. ٨).

وراء تطور نظرية السرد، يوجد خبراء مؤثرون جداً في شكل النظرية، لأنه في كل نظرية يجب أن يكون هناك موضوع ودراسات منهجية تتخذ أشكالاً مختلفة وتغطي نظرية السرد هذا الأمر. في نظرية السرد نفسها، هناك العديد من الخبراء المؤثرين، أحدهم هو جيرارد جينيت. وهو أحد منظري السرد من فرنسا.

يعد جيرارد جينيت من أكثر الشخصيات تأثيراً في تطوير نظريته، خاصة تلك التي درستها شخصيات رسمية روسية مثل فلاديمير بروب، وتزفيتان تودوروف. يكمن الاختلاف عن وجهات نظرهم في ملاحظة البناء في النص السردية. يقسم Propp و



تودوروف السرد إلى جزأين ، وهما الحكمة والقصة. وفي الوقت نفسه ، يذكر Propp أسماء أخرى للحبكات والقصص مثل sjuzet و fabula. sjuzet هو البهجة التي يواجهها القارئ ، بينما fabula هو تسلسل زمني سببي يتم سرده باستخدام القصة نفسها (برامنتيا، ٢٠١٠، ص. ٢٤). وفي الوقت نفسه ، يذكر تودوروف أسماء أخرى للحبكات والقصص ، وهي الخطابات والتاريخ ، على عكس جنيت ، يرى البناء السرد في ثلاثة معانٍ (جيرار، ١٩٨٠، ص. ٢٧).

علم السرد هو نظرية ومنهج للتحليل البنيوي لسرد النصوص الأدبية. مع هذا ، يوفر علم السرد المصطلحات اللازمة لوصف التقنيات في رواية ولتكوينها بطريقة منهجية (جيرار، ١٩٨٠، ص. ٧).

عند تودوروف (١٩٨٥، ص. ٩) أن علم السرد هو نظرية تناقش بنية السرد. للتحقيق في البنية ، أو لتقديم وصف للبنية ، يميزها الرواة إلى أجزاء مكونة لها ، ثم لتحديد وظائفها وعلاقتها.

### ج. علم السرد (نراتولوجي) عند جيرار جنيت

يستخدم جنيت المصطلح التلاوة الذي يتم ترجمته إلى السرد باللغة الإنجليزية بينما يكون السرد أو سرد القصص باللغة الإندونيسية. السرد شرح لسلسلة من الأحداث كما عبرت عنها كراف (٢٠٠٧، ص. ١٣) هذا السرد هو شكل من أشكال الخطاب الذي يسعى إلى وصف حدث وقع بأكبر قدر ممكن من الوضوح للقراء.

بشكل عام ، فإن استخدام السرد له ثلاثة معاني مختلفة. أولاً ، السرد كلام شفهي أو مكتوب يهدف إلى نقل حدث أو سلسلة من الأحداث. ثانيًا ، السرد عبارة عن سلسلة من الأحداث الواقعية أو الخيالية ، والتي هي موضوع الخطاب إلى جانب العلاقات والتناقضات وما إلى ذلك. وثالثاً: السرد سرد أحداث من شخص ، بما في ذلك فعل إخبارهم (جيرار، ١٩٨٠، ص. ٢٥-٢٦).

الدراسة السردية التي استخدمتها جينيت هي بالمعنى الأول ، أي دراسة السرد كخطاب منطوق أو مكتوب ينقل حدثاً أو سلسلة من الأحداث. يركز السرد في هذه الدراسة على مصطلح سرد القصص. يركز جينيت على دراسة النصوص السردية في الأدب ، أو على الدراسات النصية.

وفقاً لتودوروف ، فإن جينيت لها أهميتها الخاصة من خلال جعل المسافة كفئة منفصلة يمكن الإشارة إليها على أنها الحالة المزاجية. تميز جينيت أيضاً وجهة نظر تودوروف في أن كلمة الحالة المزاجية تنقسم إلى قسمين ، وهما الحالة المزاجية والصوت. في الحالة المزاجية يمكن تحديد منظور الشخصية التي يستخدمها الراوي ، بينما يبحث الصوت عن مكان تواجد الراوي (جيرار، ١٩٨٠، ص. ١٠).

استناداً إلى المستويات الثلاثة للسرد أعلاه ، يجادل جينيت بأن هناك ثلاث فئات من البنية السردية في منظوره ، وهي التوتر والمزاج والصوت. يرتبط التوتر بالعلاقة الزمنية بين سرد القصص ورواية القصص ، ويتعلق المزاج بدراسة الطرائق المستخدمة في سرد القصص (*modalitas of narrative "representation"*). بينما يغطي الصوت نفسه تأثير رواية القصص على السرد القصصي ، وتحديداً حول الراوي والجمهور بشكل صريح أو ضمني (جيرار، ١٩٨٠، ص. ٣١).

يقسم في كتابه عناصر التوتر إلى ثلاثة أجزاء ، وهي الترتيب والمدة والتكرار. لذا فإن المناقشة الرئيسية للبنية السردية لجيرارد جينيت تتكون من خمس فئات ، وهي الترتيب والمدة والتكرار والمزاج والصوت (جيرار، ١٩٨٠، ص. ٣١). في هذه الأثناء ، يقسم تودوروف بنية أعماله الأدبية إلى ثلاثة أشياء ، وهي التوتر والجانب والمزاج. الجانب له فئة فرعية أخرى تسمى المسافة.

#### ١. تسلسل السرد (order)

النظام هو شكل مفهوم أساسي لترتيب الوقت. جينيت يقسمها إلى قسمين من الزمن: وقت القصة (*story time*) مع وقت السرد (*narrative time*). في وقت القصة

يستخدم حدثاً حقيقياً لجعله مرجعاً ، في حين أن وقت سرده هو إجراء تقديم الوقت في نص سردي يستخدم كمرجع. ميزات في وقت القصة مثل الثواني والدقائق والساعات والأيام والأشهر والسنوات. بينما في وقت رواية القصص لا يوجد إلا في السطور والصفحات. وبالتالي فإن العلاقة بين الاثنين تخلق بنية رواية القصص تسمى النظام (order). ويتناول الترتيب ترتيب الأحداث في القصة وترتيب أحداث تلك الأحداث في نص سردي (جينيت، ١٩٨٠، ص. ٨٧-٨٨).

وتنقسم النظام (order) إلى نوعين:

أ. أكروني، عندما يتم تشغيل وقت القصة مع وقت رواية القصص في ترتيبها، طبيعي، محاذاة بشكل صحيح.

ب. Anakroni، إذا بين وقت القصة ووقت رواية القصص لا يعمل بشكل طبيعي، أو تسبق بعضها البعض في ما بين. وينقسم أناكروني إلى نوعين:

أ. Prolepsis أو flashforward الذي يحدث عندما يكون الخطاب من القصة يسبق أو يقفز إلى الأمام نحو الأحداث بعد الأحداث المتوسطة.

ب. الإنتان الشرحي (Analepsis) أو ذكريات الماضي التي تقطع القصص لتذكر الأحداث التي وقعت في وقت سابق (تودوروف، ١٩٨٥، ص. ٢٨).

٢. مدة السرد (Duration)

في المدة التي تشرح الفرق في الوقت، بين الوقت الفعلي في القصة (وقت القصة) والوقت الذي يستغرقه الراوي لسرد الحدث (narrative time). جينيت يقسمه إلى أربع طرق: وقفة، مشهد (scene)، ملخص، والقطع الناقص (جينيت، ١٩٨٠، ص. ٩٥).  
وقال جينيت في قياس المدة على أساس تحديد السرعة (steadiness in speed) رواية القصص. على سبيل المثال، في شكل تناسق يوضح مدة يوم واحد في صفحة واحدة. ويشار إلى اتساق السرعة باسم إيسورونيس. ومع ذلك، لا يمكن بناء رواية القصص

بالكامل باستخدام إيسورونيس . وهكذا يجب أن يتم رواية القصص متفاوتة في

السرعة المشار إليها باسم *anisokronis* (جينيت، ١٩٨٠، ص. ٨٨).

*Anisokronis* الذي يجعل السرد يطور حركة مختلفة يمكن أن تؤثر على طول وقصر مدة سرد القصة لحدث واحد. يقسمها جينيت إلى أربعة أجزاء ، وهي الإيقاف المؤقت والمشهد والملخص والحذف (ورداني، ٢٠١٥، ص. ٣٣).

أ. وقفة، يحدث عندما يتم مقاطعة وقت القصة لتدليك مساحة خاصة في حين لا يزال هناك نص السرد. لذا فإن وقت السرد له مكانة مهيمنة بدلا من وقت القصة.

ب. المشهد، يحدث عندما يمتد وقت السرد وفقا لوقت القصة. على سبيل المثال، الحوار.

ج. ملخص، يحدث عندما يتم تلخيص جزء من الحدث القصة (وقت القصة) في رواية القصص (وقت السرد)، مما تسبب في تسارع. وهكذا، فإن وقت السرد أقصر من وقت القصة.

د. اليبسيس، يحدث عندما يتوقف الخطاب السردى ولكن القصة لا تزال مستمرة، بحيث يكون وقت القصة أكثر من وقت السرد (ديديفو، ٢٠١٩، ص. ١٦٨).

### ٣. تردد السرد (*Frequency*)

تردد السرد هو الذي يناقش تواتر الحدث الذي يحدث في القصة التي تؤدي

إلى تكرار الأحداث في النص السردى (جينيت، ١٩٨٠، ص ١١٤-١١٦).

ولكن ما يتكرر ليس نفس الحدث بالضبط، بل حدث مماثل. نفس الشيء مع القصص التي يمكن سردها مرة أو عدة مرات في رواية القصص الخاصة بهم. التردد ينقسم إلى أربعة أجزاء وهي:

أ. التمثيل الفردي هو قصة تحدث مرة واحدة فقط.

ب. التمثيل الجشع هو قصة تحدث عدة مرات.

ج. تمثيل التكرار قصة تتكرر بشكل متكرر.

د. التمثيل التكراري هو رواية القصص التي تحدث خلال فترة من الزمن.

٤. وضع السرد (*Mood*)

يركز وضع السرد على الملاحظات حول الطريقة التي يتم بها ترتيب المؤلف في تقديم الراوي في القصة. وبالإضافة إلى ذلك، أدخلت جينيت مصطلح *fokalisasi* الذي يستخدم كبديل للمنظور ووجهة النظر. يتم استخدام التمليس *fokalisasi* لرؤية موقف أو موقف الراوي في القصة. ويقسم جينيت التأملي (*fokalisasi*) إلى ثلاثة أجزاء: صفر بؤرة ( *zero focalization*) أو ليس لديها حرف متحرك (*non focalized narrative*)، (*internal focalization*)، (*external focalization*)، (جينيت، ١٩٨٠، ص ١٨٦).

٥. صوت السرد (*Voice*)

يتعلق الأمر بمن روى القصة ومن أين أتت. صوت التركيز على دراسة الوقت من السرد، والممثل، ومستوى السرد. تقسم جينيت وقت رواية القصص إلى أربعة أنواع من الأجزاء: اللاحقة (*subsequent*)، السابقة (*prior*)، المتزامنة (*simultaneous*)، والمفصلة (*interpolated*).  
أ. لاحقة (*subsequent*) أو سرد الماضي هو مؤلف قصة الأحداث التي وقعت في وقت ما حدث أو مرت.

السرد المسبق (*Prior*) أو التنبؤي هو المؤلف يحكي عن ما سيحدث في المستقبل. انهما مثل نبوءة أو نوع من الحلم.

ج. في وقت واحد (*Simultaneous*) أو السرد من الحاضر هو المؤلف يحكي عن الأحداث والإجراءات التي تحدث في الحاضر أو الحاضر أو الحاضر.

د. السرد المستيف (*Interpolated*) هو عمل معقد من السرد هو المؤلف الذي يوحد الأحداث التي تقع وستحدث (جينيت، ١٩٨٠، ص ٢١٧).

ويتعلق جانب الجاني بمن يروي القصة. جينيت يقسم الراوي إلى نوعين: غير

متجانسة (*heterodiegetic*) ومتجانسة (*homodiegetic*).

أ. الراوي الهتيروديجيية (*heterodiegetic*) هو رواية المؤلف غير موجودة في القصة التي يقال له.

ب. الراوي المثلي (*homodiegetic*) هو سرد مؤلفه موجود كمرتكب أو شخصية في القصة التي يرويها. إذا أصبح الكاتب المثلي الشخصية الرئيسية أو بطل الرواية في قصته ثم يشار إليه ككاتب *autodiegetic* (جينيت، ١٩٨٠، ص ٢٤٤-٢٤٥).

يتعلق مستوى السرد بالمؤلف الذي يروي القصة. تقسم جينيت العلاقة بين مستويات السرد خارج نطاق المخدر أو داخل المحكمة وأنواع الراوي غير المتجانس أو المتجانس إلى أربعة أنواع أساسية من حالة المؤلف:

أ. النموذج اللاهوديبي (*Paradigma ekstradiegetik-heterodiegetik*) هو أول مؤلف يروي قصة، لكنه غير موجود في قصته.

ب. النموذج المثلي خارج نطاق الدين (*homodiegetik Paradigma ekstradiegeti*) هو أول مؤلف مقيم يروي قصته الخاصة.

ج. النموذج داخل المحكمة (*Paradigm intradiegetik-heterodiegetik*) هو كاتب في المرتبة الثانية يحكي قصصه، لكنه غير موجود في قصته.

د. النموذج داخل المحكمة هو أن المؤلف (*Paradigma intradiegetik-homodiegetik*) هو الثاني في الإقامة الذي يحكي قصته الخاصة (جينيت، ١٩٨٠، ص ٢٤٨).

## الفصل الثالث

### منهجية البحث

#### أ. نوعية منهج البحث

يستخدم هذا البحث نوعاً من البحوث النوعية الكيفية وسيشرح الباحثة نوع البحوث ومصادر البيانات المستخدمة وتقنيات تحليل البيانات وتقنيات جمع البيانات. إليك التفسير، يستخدم الباحثة أبحاثاً وأدبا نوعية كيفية. إنها محاولة لبناء منظورهم بعناية وتفصيل، على شكل كلمات وصور شاملة ومعقدة (ألفانيك، ٢٠١٨، ص. ٢٢). عادة ما تحتوي الأبحاث الكيفية على تحليل لغوي أو أدبي، وبيانات بحثية في شكل كلمات وعبارات وبنود وجمل خطائية. استناداً إلى التعرض أعلاه، يصنف الباحثة في البحوث النوعية لأن، الأولى، ركز الباحثة على إيجاد شكل رواية جيرارد جينيت في رواية كامل كايلايني "سيهراد بنتو الوزير"، و الثاني، البيانات التي تم الحصول عليها هي، بيانات عن شكل السرد وفقاً لمنظور جيرارد جينيت.

#### ب. مصادر البيانات

في هذه الدراسة، استخدمت الباحثة مصادر البيانات التي شملت مصادر البيانات الثانوية ومصادر البيانات الأولية. إليك التفسير:

#### أ. مصدر البيانات الأساسي

البيانات الأولية هي البيانات التي تم الحصول عليها مباشرة من المصدر الرئيسي (مرزوقي، ٢٠٠٢، ص. ٥٥) وفي هذه الدراسة استخدمت الباحثة رواية "شهرزاد بنت الوزير" لكامل كايلايني كمستدع للبحث وفي نفس الوقت كبيانات أولية للشمس. تتكون هذه الرواية من ١١٢ صفحة نشرت في دار المصر.

#### ب. مصادر البيانات الثانوية

البيانات الثانوية هي بيانات لا تأتي من جهوده الخاصة بل تأتي من جهة ثانية، والعدو، وهو ما يعني من خلال طرف أو أكثر ليست من الباحث نفسه (مرزوقي، ٢٠٠٢، ص. ٥٦).

مصادر البيانات الثانوية من هذه الدراسة هي الكتب والمقالات التي لها صلة لتعزيز الجدل واستكمال نتائج البحو حول لاهوت جيرار جينيت. يعني كتاب لجيرار جينيت تحت العنوان *Narrative Discourse: An Essay in Method* و للمقالة هيرمان ديديفو تحت العنوان تحليل السرد في الرواية *Osakat Anak Asmat* لسيكار نغسيه منظرية ليجيرار جينيت.

### ج. طريقة جمع البيانات

في هذه الدراسة، استخدم الباحثة تقنيات القراءة وتدوين الملاحظات. فيما يلي الخطوات التي يتخذها الباحث لجمع البيانات:

#### ١. تقنيات القراءة

في تقنية القراءة يقوم الباحثون بعدة خطوات، وهي:

- أ. قراءة الروايات وترجمة المفردات غير المعروفة يعني.
- ب. قراءة رواية شهرزاد بنت الوزير كامل كايلاي.
- ت. فهم محتويات رواية شهرزاد بنت الوزير لكامل كايلاي للحصول على استشهادات بيانات تتفق مع رواية جيرارد جينيت.
- ث. إعادة فهم البنية السردية لجيرارد جينيت لربط البيانات التي تم الحصول عليها مع النظرية لتناسب ولن يكون هناك أخطاء في إجراء التحليل.
- ج. تطابق البيانات التي تم الحصول عليها مع النظرية لتجنب الأخطاء في إجراء التحليل.

#### ٢. تقنيات التسجيل



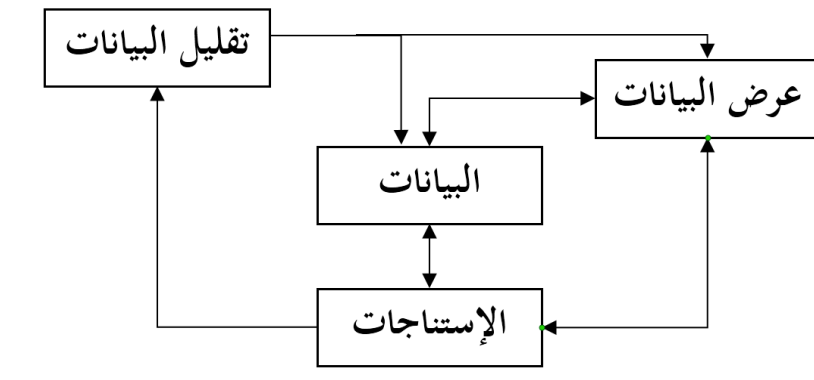
في تقنية تسجيل الباحثة تنفيذ عدة خطوات، وهي:

أ. إعطاء علامة الرواية لتسهيل تحليل عملية تحليل البيانات المتعلقة بهيكل جيرارد جينيت.

ب. إعطاء ملاحظة صغيرة عن رواية شهلازاد بنت الوزير لكامل كايلان مع البيانات التي تم الحصول عليها.

#### د. طريقة تحليل البيانات

تقنية تحليل بيانات البحوث النوعية الكيفية التي تحدد الواقع وتفهم المعنى الوارد فيه (صومنتري، ٢٠٠٥، ص. ٥٨). تمر تقنيات تحليل البيانات في البحوث النوعية الكيفية بثلاث مراحل، وهي تقليل البيانات، وعرض البيانات، وسحب الاستنتاجات.



#### أ. تقليل البيانات

وهو شكل من أشكال التحليل يركز على البيانات غير الضرورية ويصنفها ويوجهها ويحذفها ويتخلص منها وينظم البيانات بطريقة يمكن بها استخلاص الاستنتاجات النهائية والتحقق منها (هوبرمان، ٢٠٠٧، ص. ١٦). الخطوات التي سيتم اتخاذها من قبل الباحثة، وهي أن الباحثة سوف

يصنفون البيانات المدرجة في دراسة روايات منظور جيرارد جينيت، وسوف يقوم الباحثة بفرز أهم البيانات في دراسة السرد المنظور جيرارد جينيت.

ب. عرض البيانات

وهو شكل من أشكال العثور على شكل أنماط برناكنا. الخطوات التي سيتم اتخاذها من قبل الباحثة هي:

أ. شرحت الباحثة رواية سياحرزاد بنتو الوزير لكامل كايلاي لمعرفة مدة السرد المرتبط بالوقفات والمشاهد.

ب. شرحت الباحثة عن الأسلوب السردى والصوت السردى والتردد السردى الوارد في رواية شهرزاد بنت الوزير لكامل كايلاي.

ت. كتبت الباحثة نتائج البيانات والتحليلات في رواية شهرزاد بنت الوزير لكامل كايلاي مع نظرية الراوي جيرارد جينيت.

ج. الإستنتاجات

الذي يهدف إلى تجميع السجلات والأنماط والبيانات واتجاهات السبب والنتيجة والتكوينات والمقترحات المختل.

## الفصل الرابع

### عرض البيانات وتحليلها

#### أ. مراحل القصة والقص في الرواية "شهرزاد بنت الوزير"

يمكن رؤية شرح أكثر تفصيلاً في المناقشات الفرعية. قصة وسرد عن رواية

شهرزاد بنت الوزير.

يُظهر تحليل القصة ورواية القصص في الرواية أن حبكة الرواية تتقدم أولاً.

ثانياً، القصة كلها في الرواية تنحيل "أنا". حيث الراوي في الرواية شهرزاد بنت

الوزير.

يُظهر تحليل مكان الراوي في رواية "شهرزاد بنت وزير" لكامل الكيلاني أن

مكان المشاهد أولاً هو "أنا". ثانياً، الشخص في هذه الرواية متماثل، ثالثاً،

مكان الراوي هو المؤلف باعتباره الراوي. مناقشة رواية "شهرزاد بنت وزير" لكامل

الكيلاني.

يستخدم التحليل في هذا العنصر الفكرة الرئيسية لجيرار جينيت (Gerard

Genette) فيما يتعلق بالترتيب. في القصة ورواية القصص لها نفس وحدات القصة، يكون

الاختلاف في الترتيب فقط. لتحديد قصة والسرد قصة شهرزاد بنت الوزير لكامل كيلاني

، يتم تجميعها مع المتواليات أو وحدات القصة أولاً.

تستخدم الرواية نمط تسلسل سردي مختصر. لأن وقت القصة مع وقت السرد يسير بشكل

طبيعي، أو بالتوازي بالتتابع مع بعضهما البعض بشكل صحيح. في الجدول التالي، يوجد

تسلسل للأحداث مرتبة حسب التسلسل الزمني للقصة بالأرقام بينما يكون وقت سرد

القصة بالأحرف.

رقم	تسلسل أحداث	ترتيب القصة	ترتيب السرد
١.	التقى أحد العبد بالجلاد الملكي الذي كان يتجول في المستوطنة	١	أ
٢.	سمع العبد رخم صوت الغناء	٢	ب
٣.	التقت السحر الجلاد في سيره	٣	ج
٤.	التقت العبد المرأة في ظلام الليل	٤	د
٥.	التق السحر الملك في الليل	٥	هـ
٦.	اجتمع العبيد مع الجلاد حيث أطل كل منهما على تحركات الساحرة والملك	٦	و
٧.	التقى شهرزاد بأحد الوزراء ليسأله لماذا ذهب الملك إلى الساحرة	٧	ز
٨.	يعود الملك للقاء شهرزاد	٨	ح
٩.	استل الملك سيفه خلف سفرزاد	٩	ط
١٠.	شهرزاد يغني بعض القصائد للملك سوريار	١٠	ي
١١.	تأتي السحرة إلى القصر لمقابلة الملك	١١	ك
١٢.	التقت شهرزاد قمر	١٢	ل
١٣.	جاءت العبد إلى شهرزاد ليلا	١٣	م
١٤.	ذهب الملك شهريار و قمر متخفين للقاء الخائن الملكي	١٤	ن

س	١٥	استدعى شهرزاد عبداً لخداع الملك	١٥.
ع	١٦	عاد شهریار وقمر إلى القصر ليروا حالة شهرزاد	١٦.
ف	١٧	اجتمع الملك مع شهرزاد لمناقشة رحلة الملك	١٧.
ص	١٨	فخرج العبد من مخبئه وخرج من القصر	١٨.
ق	١٩	سمعوا صراخ العبد بأن قمر مات	١٩.
ر	٢٠	ناقشوا وفاة وزيره قمر	٢٠.

استناداً إلى الترتيب الزمني للقصة مع زمن السرد الذي استخدمه جيرارد جينيت ، فإن صيغة قصة رواية شهرزاد بنت الوزير لكامل كيلاني هي:

أ-٢-ب-٣-ج-٤-د-٥-هـ-٦-و-٧-ز-٨-ح-٩-ط-١٠-ي-١١-ك-١٢-ل-١٣-م-١٤-ن-١٥-س-١٦-ع-١٧-ف-١٨-ص-١٩-ق-٢٠-ر

تتكون رواية شهرزاد بنت الوزير لكامل الكيلاني من سبعة فصول. يحتوي كل فصل على الأحداث التي مرت بها الشخصية الرئيسية في الرواية ، وبالتحديد شهرزاد، زوجة الملك شحرار، ومع ذلك ، يتم ترتيب الأحداث بأكروني.

### ب. وصف مدة السرد في رواية "شهرزاد بنت الوزير" لكامل كيلاني.

في رواية شهرزاد بنت الوزير لكامل كيلاني ، هناك حركتان سرديتان ، وهما التوقفات مع مشاهد من نوعي الحركات السردية ، حيث يكون المشهد أكثر سيطرة من الوقفة ، لأنه يدعم وجود تسلسل سردي مختصر يكون فيه. يتم تشغيل وقت القصة ووقت السرد بشكل طبيعي أو متوازٍ. بينما التوقف موجود فقط في بعض القصص. هناك بعض

التوقفات الموجودة في الرواية والتي تعمل على نقل معرفة القراء وخيالهم إلى المحور التالي للقصبة (رهايو، ٢٠٢٠، ص. ٥)

تحدث التوقفات المؤقتة عندما يتم مقاطعة وقت القصبة لإنشاء مساحة خاصة بينما لا يزال هناك نص سردي. لذا فإن وقت السرد هذا له موقع مهم على وقت القصبة (جيرار، ١٩٨٠، ص. ٨٨).

فيما يلي بعض الأمثلة على بيانات المشهد في رواية شهرزاد بنت الوزير.

"أسمعت؟" قال الجلاد.

"ماذا؟" قال العبد.

"صوت كنعيب اليوم" قال الجلاد.

"يجيد النظر فيما حوله) اليوم! أين؟ لست أرى بوما. لا تملأ الدنيا شؤماً أيها الجلاد العاطل!" قال العبد (كامل، ١٩٦٣، ص. ١٩).

توضح البيانات الأولى أعلاه أن الجلاد استمع إلى صوت رخيم للغاية ، لكن العبد لم يستمع إلى الصوت الذي قصده الجلاد وخاف مما قاله الجلاد.

"انظر إلى الركن الأيسر من الشرفة!" قال الجلاد.

"نعم، نعم. أرى شبحاً جامداً كأنه عمود بناء" قال العبد.

"(يتأمل ببصره) و ما بالبح يطيل النظر في السماء كعباد النجوم..؟"

"ذلك شأنه في مثل هذا الوقت من كل ليلة. وأحياناً يقضي الليل كله ساهراً جامداً كما ترى"

قال الجلاد (كامل، ١٩٦٣، ص. ٢١).

البيانات الثانية ، أخبر الجلاد شيئاً رآه أعلاه ، أنه يعرف حالة الملك كل ليلة ، أي مجرد الوقوف بصلاية في الحلم كل ليلة وأحياناً لا ينام.

"أنت وحدك في هذه الدار؟" قال العبد.

"معى آدم قد مكث ألبعين يوماً في دَنّ مملوء بدهن السمسم لا يطعمه الساحر بغير التين و الوز حتى ذهب لحمه و ما بقى منه إلا العروق و شئون رأسه. والليل يخرج السحر من دَنّ الدهن ويدعه يجف عليه الهواء". قال العذراء.

"ولماذا فعل به هذا؟" قال العبد.

"كسي يجيب بعدئذ عن كل ما يسأل" ز قال العذراء (كامل، ١٩٦٣، ص. ٢٥-٢٦).

البيانات الثالثة ، التقى الفتى العبد جارية كانت مع الساحر في ذلك الوقت ، وسأل عن حالتها ، وأوضح العبد أنها كانت مع عبد آخر لمدة ٤٠ يوماً. بالإضافة إلى ذلك ، رأت المرأة كل تصرفات الساحرة والملك تجاه من كان معها. فعل الملك هذا للحصول على المعلومات التي يريدونها.

"إلى أين تمضي؟" قال شهرزاد.

"إلى مضجعي إذا أذنت، لقد انتصف الليل" قال الوزير.

"(في دلال) أو تتركني وحدي؟" قال شهرزاد.

"(ناظراً إلى الأرض) أدعو الوصائف" قال الوزير (كامل، ١٩٦٣، ص. ٣٣)

توضح البيانات الرابعة أنه في ذلك الوقت كان الوزير وشهرزاد يتحدثان ، عندما تأخر الوقت ، استقال الوزير لكن شهرزاد أوقفه لأنه لم يكن يريد أن يترك بمفرده لكن الوزير رفض واستدعى خادماً لمرافقته.

"لا تكن طفلاً يا شهريار! أنت تعلم أنك إن ألجحت عشرين قرناً فلن تظفر منى بكلمة" قال شهرزاد.

"لماذا؟" قال شهريار

"لأني لست أملك ما تريد. أنت تطلب المحال. أنت رجل ذو رأس مرض" قال شهرزاد (كامل، ١٩٦٣،

ص ٥٠-٥١).

توضح البيانات الخامسة أن شهرزاد لا يريد أن يكون شهريار صبياناً بشأن شيء يريد أنه لا يملك ما يريده شهريار ويعتقد شهرزاد أن شهريار هو شخص يعاني من صداع. تحدث جميع المشاهد أعلاه لإخبار حدث مهم للغاية بحيث يتم وصفه من قبل الباحث بوضوح وتفصيل ، إلى جانب أن المشهد عبارة عن حدث يكون وقت قصته موازياً لوقت القصة في شكل حوار (رهايو، ٢٠٢٠، ص. ٣).

فيما يلي بعض الأمثلة على فواصل البيانات في رواية شهرزاد بنت الوزير.

"ما أجمل هذه العذراء! وما أصلح جسدها مأوى!" قال العبد.

"(من خلفه) مأوى؟ للشيطان؟ أم للسيف؟" قال الصوت.

"(يا ليتني) أهذا أنت؟" قال العبد.

"(يظهر) عرفتني؟" قال الجلاد.

"أين سيفك أيها الجلاد؟" قال العبد (كامل، ١٩٦٣، ص. ١٧)

تم ذكر البيانات الواردة في الرواية أعلاه على أنها متوقعة مؤقتاً لأنه لم يروها إلا لفترة وجيزة من قبل الراوي. البيانات الأولى: هناك عبد يقوم بمطاردة العبيد والسحرة ليلاً



، لأن الساحر يعلم أن العبد تلاحق رجلاً عجوزاً بسبب بصره الحاد. لكن بين الإعجاب به كان هناك صوت ذكر يرد على إعجابه. يتم سرد القصة لفترة وجيزة فقط لتقوية سبب تفكير العبد حتى يتمكن القارئ من معرفة ما يفكر فيه بشكل أفضل.

"كلا ليس حب شهرزاد هو الذى يصرف الملك الآن عن ذبح العذراء" قال الجلاد.

"(يرهف الأذن) اسمع! ما أحسنه غناء و ما أغريه! لمن هذه الدار؟" قال العبد (كامل، ١٩٦٣، ص.

١٨).

البيانات الثانية ، أجاب الجلاد على أسئلة العبد بأن حب سيراناد كان حباً خالصاً لا يريد القتل لكن العبد لم يستمع إلى التفسير بل ركز فقط على الأغنية التي سمعها.

"ماذا تريد أن تعلم عن شهرزاد أكثر مما علمت بالأمس؟ كأنى بك ما هبطت المدينة إلا من أجلها" قال

الجلاد.

"(يصيح بغته وهو يشير إلى جهة بعيدة) أيها الجلاد، انظر! ما هذا الضوء المتفجر هناك! كأنه ينبع من

النور! قال العبد (كامل، ١٩٦٣، ص. ٢٠) .

البيانات الثالثة ، سأل الجلاد لماذا شعر العبد بالفضول تجاه شهرزاد كأنه لم يسمع

قصة عنه قط ، لكن العبد مرة أخرى لم ينتبه إليه مرة أخرى ولكنه كان ينتبه إلى الضوء

الساطع الذي رآه.

"وماذا كنت تريد أن يفعل أكثر مما فعل؟" قال العبد.

"لم يصب على الأقل بمس و لا خيال" قال الجلاد.

"صاقت. إذن ما السر في أمره هذا؟" قال العبد.

انظر! لقد اختفى من الشرفة" قال الجلاد (كامل، ١٩٦٣، ص. ٢٢).

البيانات الرابعة، سأل العبد عن سبب تنفيذ الجلاد للأوامر التي أمر بها الملك السابق، فأجاب أن الملك على الأقل لم يكن مجنوناً وأن العبد يريد معرفة السر ولكن الجلاد فعل نفس الشيء الذي فعله العبد السابق.

يتم تعزيز البيانات الواردة أعلاه بفكرة جنيت (Genette) القائلة بأن التوقف المؤقت يحدث عندما يتم قطع السرد بسبب قصة أخرى غير مهيمنة فيها (ديديفو، ٢٠١٨، ص. ٢٠).

### ج. وصف التكرار السردى في رواية شهرزاد بنت الوزير لكامل كيلاني.

في رواية كتاب "شهرزاد بنت الوزير" لكامل الكيلاني، هناك عدة أحداث أو أحداث تتكرر بشكل متكرر. لذلك أعاد الباحثون التحليل للعثور على هذه النتائج. يُعرف هذا الحدث باسم التردد السردى.

تكرار السرد هو علاقة التكرار بين السرد والتلخيص أو الأحداث التي تتكرر بشكل متكرر في حدث العمل ويتم ذكرها عدة مرات في النص. جنيت (ص. ١١٤-١١٦) ينص على أن التكرار هو حدث يحدث في القصة ويتسبب في تكرار الأحداث ولكنه ليس حدثاً يقع بالضبط ولكنه حدث مماثل.

في تحليل الرواية، هناك العديد من التمثيلات التي تحدث في الرواية. من بينها التمثيل الفردي والتمثيل الجشع والتمثيل التكرار.

فيما يلي بعض الأمثلة على بيانات التمثيل الفردي التي تحدث في رواية شهرزاد بنت الوزير.

"ماذا تريد أن تعلم عن شهرزاد أكثر مما علمت بالأمس؟ كأنى بك ما هبطت المدينة إلا من أجلها" قال الجلال (كامل، ١٩٦٣، ص. ٢٠).

توضح البيانات الأولى أن الجلال سأل العبد عن سبب فضوله تجاه شهرزاد وكأنه لم يحمل هذا الاسم مطلقاً.

"معى آدم قد مكث ألبعين يوماً في دَنّ مملوء بدهن السمسم لا يطعمه الساحر بغير التين و الوز حتى ذهب لحمه و ما بقى منه إلا العروق و شئون رأسه. والليل يخرج الساحر من دَنّ الدهن ويدعه يجف عليه الهواء". قال العذراء (كامل، ١٩٦٣، ص. ٢٥).

البيانات الثانية توضح وضع الفتاة الخادمة مع الساحرة وتشرح كل ما تعرفه عن تصرفات الملك للعبد الذكر الذي أخفته الساحرة.

"كنت في ذلك العهد تسفك الدماء" وها أنت ذا اليوم تفعل أيضاً" قال شهرزاد.  
 "كنت أقتل لأهو، و اليوم أقتل لأعلم قال الشهر يار (كامل، ١٩٦٣، ص ٤٢).

توضح المعطيات الثالثة أن الملك قام بهذا الفعل فقط من أجل سعادته والانتقام من الألم الذي شعر به عندما خانتها إمبراطوريتها أولاً. جميع البيانات المذكورة أعلاه هي نتيجة تحليل لشكل حدث تمثيلي واحد وجده الباحثون. يطلق عليه التمثيل الفردي لأن القصة تُروى مرة واحدة فقط (جيرار، ١٩٨٠، ص. ١١٤-١١٦).

المعطيات الموجودة فوق الراوي تضع نفسه كمراقب يروي ما لاحظته حول الشخصيات في قصته. توضح البيانات الأولى أن السحرة أتوا إلى القصر لضمان سفر الملك. وتوضح المعطيات الثانية أن قمر دعا الملك للعودة إلى قصره لكن الملك رفض واعتبر أن قمر لم يتمكن من استكمال رحلته لأنها كانت الرحلة الأولى. هذه التقنية غير المتجانسة متوافقة للغاية مع تقنية البؤرة المستخدمة من قبل المؤلف ، وهي تقنية البؤرة الصفرية (zero focalitazion).

"معى آدم قد مكث ألبعين يوما في دنّ مملوء بدهن السمسم لا يطعمه الساحر بغير التين و الوز حتى ذهب لحمه و ما بقى منه إلا العروق و شؤون رأسه. والليل يخرج الساحر من دنّ الدهن ويدعه يجف عليه الهواء".  
قال العذراء (كامل، ١٩٦٣، ص. ٢٥).

البيانات الثانية توضح وضع الفتاة الخادمة مع الساحرة وتشرح كل ما تعرفه عن تصرفات الملك للعبد الذكر الذي أخفته الساحرة.

"كنت في ذلك العهد تسفك الدماء" وها أنت ذا اليوم تفعل أيضا" قال شهرزاد.  
"كنت أقتل لأهو، و اليوم أقتل لأعلم قال الشهريرار (كامل، ١٩٦٣، ص٤٢).

توضح المعطيات الثالثة أن الملك قام بهذا الفعل فقط من أجل سعادته والانتقام من الألم الذي شعر به عندما خانته إمبراطورته أولاً. جميع البيانات المذكورة أعلاه هي

نتيجة تحليل لشكل حدث تمثيلي واحد وجده الباحثون. يطلق عليه التمثيل الفردي لأن القصة تُروى مرة واحدة فقط (جيرار، ١٩٨٠، ص. ١١٤-١١٦).

فيما يلي بعض الأمثلة على بيانات التمثيل الجوهري في رواية شهرزاد بنت الوزير.

لست أعلم وما أحسبه أصيب بمثله قبل الآن حتى في أعصب ساعاته. فلقد فاجأ يوماً امرأته الأول بين ذراعى عبد خسيس فلم يزد على أن قتلها وقتله ثم أقسم أن تكون له في كل ليلة عذراء، يستمتع بجسدها ما شاء، ثم يذبحها في الصباح قال الجلاد (كامل، ١٩٦٣، ص. ٢٢).

توضح البيانات الأولى أن الجلاد لم يتوقع ما كان يفعله الملك وأن الملك كان يفعل دائماً هذه الأشياء الشنيعة للتخلص من حزنه.

"أو لهذا هربنا نحن من ديارنا، و هجرنا أهلنا، و طفنا بلاد الأرض! كى تكون هنا خاتمة رحلتنا! قال قمر.

"رحلتنا؟ صه أيها الأبله! إنا ما تحركنا بعد" قال شهريار (كامل، ١٩٦٣، ص. ١٦).

وتوضح المعطيات الثانية أن قمر اعتقد أن الرحلة التي كانوا يقومون بها كانت نهاية حياته. ومع ذلك، نفى شهريار ذلك لأنه قام بالرحلة للعثور على شيء ما.

"قمر" ألم أسألك أن تبقى بجانبها؟ لم هربت و جريت كى تلحق بي" وآثرت أن تتحشم معى أسفارا و أخطارا ما جعلت لها؟" قال شهريار (كامل، ١٩٦٣، ص. ١٨).

أما المعطيات الثالثة ، فتوضح أن شحريار طلب من قمر العودة لمرافقة شهرزاد ، لكنه يرفض دائماً ذلك. بالإضافة إلى ذلك ، قام سياحريار بذلك لأنه كان يعلم أن قمر لم يتمكن من القيام بالرحلة. جميع البيانات المذكورة أعلاه هي نتيجة تحليل لشكل التمثيل الجشع. تندرج جميع البيانات الواردة أعلاه ضمن هذه الفئة لأنها موجودة في جينيت (١٩٨٠، ص. ١١٤-١١٦) أوضح أن السرد القصصي الذي حدث عدة مرات تم إدراجه في فئة التمثيل الجشع.

فيما يلي مثال على تمثيل بيانات التكرار الذي يحدث في رواية شهرزاد بنت الوزير.

عجاباً! لم يعد الملك أيضاً في حاجة إلى المملكة تروى له القصص حتى يدركها الصباح فتسكت عن الكلام المباح؟" قال العبد (كامل، ١٩٦٣، ص. ٢٠)

توضح البيانات الأولى أن العبد الذكر يعرف روتين الملكة الذي يحكي حكايات خرافية مملكتها دائماً.

ذلك شأن في مثل هذا الوقت من كل ليلة. وأحياناً يقضى الليل كله ساهراً جامداً كما ترى" قال الجلاد (كامل، ١٩٦٣، ص. ٢١).

البيانات الثانية توضح أن الجلاد يعرف كل ما يفعله الملك ، فهو دائماً لا ينام ويقظة في شرفة غرفته.

من كل نتائج التحليل أعلاه ، استنتج الباحث أن هناك ثلاثة أنواع من التمثيل .  
من بينها ، هناك تمثيلان منفردان ، وأربعة تمثيلات تجسدية وتمثيلان للتكرار بحيث يكون  
هناك ثمانية أنواع من الأحداث التي تم تحليلها من قبل الباحث .

#### د . وصف أسلوب السرد في رواية شهرزاد بنت الوزير

لنقل القصة ، يستخدم المؤلف أسلوب الراوي الذي ليس شخصية في القصة ،  
والتحليل الداخلي للأحداث ، والمؤلف كلي العلم في سرد القصة . الراوي خارج القصة ،  
ويحبر فقط الشخصية الرئيسية شهرزاد والشخصيات الداعمة الأخرى . على الرغم من أن  
الراوي خارج القصة ، يمكن للراوي أن يروي كل حدث مرت به الشخصية الرئيسية  
والشخصيات الأخرى بالتفصيل والتعمق . فيما يلي مثال لبيانات من رواية شهرزاد بنت  
الوزير .

"كنت في ذلك العهد تسفك الدماء" وها أنت ذا اليوم تفعل أيضا" قال شهرزاد .

"كنت أقتل لأهو، و اليوم أقتل لأعلم قال الشهريرار .

سيان . ومع ذلك ، ماذا علمت؟ ماذا أخبرك رأس زاهدة المقطوع؟ وهم أفضى إليك ساكن دن الدهن؟ هل  
كشفت لك السحر و العلم عن سر واحد مما تتحرق لمعرفة من أسرار؟" قال شهرزاد (كامل، ١٩٦٣، ص.٤٢) .

توضح البيانات أعلاه سبب قيام الملك بما فعله من قبل ، لكن شهرزاد نفى ذلك  
من خلال طرح جميع الأسئلة التي كان يعرفها مسبقاً لمعرفة السبب ولكن سهارزار لم  
يتمكن من شرح ذلك .

"أنت إنسان معلق بين الأرض و السماء ينخر فيك القلق . ولقد حاولت أن أعيدك إلى الأرض فلم تغلج

التجربة" قال شهرزاد .

"لا أريد العودة إلى الأرض" قال شهريار.

"لقد قلتها يا شهريار" لا شيع غير الأرض" قال شهريار (كامل، ١٩٦٣، ص. ١١١)

توضح البيانات أعلاه أن شهرياد كان في ارتباك عميق ولم يتمكن شهرياد من التخلص من الارتباك ولكن سهارزاد رفض ، وأوضح شهرياد مرة أخرى أنه لا يوجد شيء أكثر مما هو موجود في هذا العالم. بالإضافة إلى ذلك ، فإن البيانات أعلاه هي أسلوب سرد القصص حيث يكون الراوي خارج القصة. يقوم الراوي فقط بشرح أو إخبار الشخصيات في القصة من خلال شرح أو الإبلاغ عن كل الأشياء التي حدثت وخبرت بها الشخصيات. ومع ذلك ، يمكن للراوي أن يروي بالتفصيل ما الذي تشعر به شخصيات القصة. هذا يثبت أنه على الرغم من أنه ليس الشخصية الرئيسية في الرواية بشكل مباشر ، إلا أن المؤلف قادر على شرح الترابط بين محتوى القصة بعمق.

الأسلوب الذي يستخدمه الباحث هو عدم التركيز أو التركيز الصفري (*zero focalization*) ، حيث يعرف الراوي المزيد عما تعرفه شخصية واحدة أو أكثر. الراوي كلي العلم بأنواع مختلفة من الشخصيات في القصة. من الشكل المادي ، شعرت العواطف ، بما يفكرون به ، وما تجربة الشخصيات يمكن توقعها بسهولة. ليست مجرد شخصية واحدة ، بل عدة شخصيات. فيما يلي مثال على بيانات تقنية التركيز الصفري في رواية شهرياد بنت الوزير.

المنظور يقع في "أنا". انطلاقاً من الحوار بين رئيس الوزراء وشهرياد والذي يناقش موضوع ذهاب الملك للسحرة فهو موجود في الجملة "لست أريد إلا أن أعرف من أنت؟" (كامل، ١٩٦٣، ص. ٣٢). وأكد "من أنتم" أن الوزير أراد أن يعرف شخصية سيأحرزاد الحقيقية ، إلى جانب أن سيرازاد كان يتجنب دائماً مناقشة هذا الأمر.



"أنا" كمشاهد حتى نهاية القصة. كما في الجملة "أنا شهرزاد" مما يوضح أن الملك يريد أن يعرف من هي شهرزاد حقًا ، مثلما يسأل رئيس الوزراء شهرزاد دائمًا.

بالإضافة إلى ذلك ، هو في الجملة "تريد أن تعرف من أنا؟" (كامل، ١٩٦٣، ص. ٤٣) الذي أوضح أن سيارزاد طلب من شهرزاد هذا لكن سهارير تجنب ذلك لأنه سئم منه ، إلى جانب أن سيارزاد كان يرى أن سيارحريار كان يبحث عن شيء لن يجد إجابة له. لذا فإن رواية شهرزاد بنت الوزير هي رواية بدون تركيز أو تركيز. التركيز هو فرع من مفهوم جينيت للوضع (جيرار، ١٩٨٠، ص. ١٨٩-١٩٠).

### هـ. وصف الكلام في رواية شهرزاد بنت الوزير لكامل كيلاني

إن وقت رواية رواية سيهرزاد بنتو الوزير متزامن أو يحكي عن الحاضر وهو ما يفسر أسلوب سرد القصص الذي يأخذ وقت رواية القصة مقابل فترة تحدث في الرواية. في هذه الأثناء ، تستخدم رواية سيارزاد بنتو الوزير أسلوب الراوي المتغير ، وهو أسلوب سرد القصص حيث يكون الراوي خارج القصة. لذا فإن هذه الرواية هي على المستوى غير المتغير - الخارج ، أي المستوى السردى الأول حيث لا يوجد الراوي في القصة (جيرار، ١٩٨٠، ص. ٢٤٨).

وقت القص في شكل متزامن حسب زمن السرد (*simultaneous*) الذي يستخدمه الباحث هو اختصار. فيما يلي بيانات الأحداث التي تصف توقيت رواية القصص في وقت واحد أو السرد القصصي الحالي.

"معى آدم قد مكث ألبعين يوما في دَنّ مملوء بدهن السمسم لا يطعمه الساحر بغير التين و الوز حتى ذهب لحمه و ما بقى منه إلا العروق و شؤون رأسه. والليل يخرج الساحر من دَنّ الدهن ويدعه يجف عليه الهواء". قال العذراء (كامل، ١٩٦٣، ص. ٢٥).

"رجعت أبحثك عنك" كى نذهب معا إلى خان أبي ميسور. أتخسني في غني عن صحبتك؟ إني لأدعوك الليلة أيضا" قال الجلاد (كامل، ١٩٦٣، ص. ٢٨).

المعطيات أعلاه هي أمثلة على الأحداث التي مرت بها الفتيات والجلادين. يقع الحدثان أعلاه بالتتابع وفقاً للقصة. تشرح الأحداث حالة الفتاة التي رأت كل الأحداث التي قام بها الساحرة والملك. وأوضحت الحادثة الثانية أن الجلاد كان يبحث عن مكان العبد ونقله إلى نزل للراحة ، إلى جانب أن الفتى العبد التقى بالفتاة سابقاً لسماع تفسيره. تستخدم رواية شهرزاد بنت الوزير تقنية الراوي غير المتجانسة لنقل القصة. يتم استخدام تقنية هيترودياغيتيك (*heterodiegetic*) لإخبار الشخصيات في القصة بينما لا يكون الراوي موجوداً في القصة (جيرار، ١٩٨٠، ص. ٢٤٤-٢٤٥). فيما يلي مثال لبيانات تقنية غير متجانسة في رواية شهرزاد بنت الوزير.

"ما الذى جاء بك أيها الساحر؟ ألا تعلم أن الملك لا يسرّ الآن لمراك؟" قال قمر.

"عفا الله عن مولا! جاء بي الخير الشائع في المدينة أن الملك ينوى السفر" قال السحر (كامل، ١٩٦٣، ص. ٥٧).

"هلم بنا نقتل راجعين" قال قمر.

"إلى أين؟" قال شهريار.

"إلى حيث كانا" قال قمر (كامل، ١٩٦٣، ص. ٧١)

المعطيات الموجودة فوق الراوي تضع نفسه كمراقب يروي ما لاحظته حول الشخصيات في قصته. توضح البيانات الأولى أن السحرة أتوا إلى القصر لضمان سفر الملك. وتوضح المعطيات الثانية أن قمر دعا الملك للعودة إلى قصره لكن الملك رفض واعتبر أن قمر لم يتمكن من استكمال رحلته لأنها كانت الرحلة الأولى. هذه التقنية غير المتجانسة

متوافقة للغاية مع تقنية البؤرة المستخدمة من قبل المؤلف ، وهي تقنية البؤرة الصفرية (zero focalitazion).

## لفصل الخامس

### الاختتام

في هذا الباب الخامس ، سيصف المؤلف استنتاجات البحث التي قام بها المؤلف .  
يتكون هذا الفصل من جزأين ، وهما الاستنتاجات والاقتراحات . في قسم الخاتمة ، يحتتم  
الكاتب نتائج تحليل المؤلف . في قسم الاقتراحات ، سيحاول المؤلف تقديم اقتراحات مفيدة  
للباحثين المحتملين والقراء المحتملين .

#### أ. الخلاصة

بناءً على التحليل الذي قام به الكاتب ، يمكن للكاتب أن يستنتج أن  
رواية شهرزاد بنت الوزير تقدم السرد من منظور جيرارد جينيت . رواية "شهرزاد  
بنتو الوزير" من عمل كامل كيلاني ، لا يشارك كامل في أن يكون شخصية  
في الرواية . يلعب كامل دور المؤلف فقط .

باستخدام نظرية علم السرد لجيرارد جينيت ، يرى المؤلف الحدث بناءً على  
خمسة أجزاء ، وهي الترتيب والمدة والتكرار والمزاج والصوت . الترتيب أو الترتيب  
مرتبط ارتباطاً وثيقاً بالتسلسل في القصة . بناءً على الترتيب ، يرى الكاتب أن  
تسلسل القصص والرواية التي كتبها كامل الكيلاني آخذ في التقدم .. بناءً على  
الترتيب الذي هو :

أ١-ب٢-ج٣-د٤-ه٥-و٦-ز٧-ح٨-ط٩-ي١٠-ك١١-ل١٢-

م١٣-ن١٤-س١٥-ع١٦-ف١٧-ص١٨-ق١٩-ر٢٠ .

في هذه المدة ، وجد الكاتب نقطتين مهمتين ، وهما المشاهد والتوقفات .  
لأن المشهد هو حدث يقع في شكل حوار . بينما الوقف هو حدث يقع ويتم  
إدراجه بواسطة سرد آخر .

وجد المؤلف في التكرار ثلاثة أنواع من التمثيلات ، أي أن هناك تمثيلان منفردان ، وأربعة تمثيلات تجسدية ، وتمثيلان للتكرار بحيث يكون هناك ثمانية أشكال من الأحداث التي تم تحليلها من قبل المؤلف .

يصف المزاج وجود الأحداث في النص . لذلك يستنتج المؤلف أن مؤلف رواية شهرزاد بنت الوزير هو الراوي كلي العلم ، أي أن الراوي ليس في القصة ولكنه يعرف كل محتويات القصة وأن التركيز الذي وجده المؤلف في شكل صفر بؤرة (zero focalization) .

يجد المؤلف أن رواية سيرزاد بيتو الوزير تستخدم أسلوب الراوي المتغير ، وهو أسلوب سرد القصص يكون فيه الراوي خارج القصة . لذا فإن هذه الرواية هي على المستوى غير المتغير - الخارج . بالإضافة إلى ذلك ، فإن الوقت المستخدم في سرد القصص يكون متزامناً أو يخبرنا عن الحاضر .

## ب. التوصيات البحث

بعد التحليل والمناقشة والحصول على النتائج ، يود المؤلف تقديم اقتراحات يمكن استخدامها بشكل صحيح في المستقبل . اقتراحات المؤلف كالتالي:

مؤلف

- نظرًا لأن المؤلف لديه عمل واحد فقط ، فإن القراء ليس لديهم ما يكفي من المواد لتكون بمثابة نموذج . لذلك يأمل المؤلف أن يتمكن المؤلف من إضافة أعماله بحيث يكون مرجعاً إضافياً في المستقبل للباحثين المحتملين .
- يقترح المؤلف أيضاً أنه في المستقبل ، إذا أضاف المؤلف إلى عمله ، أن يستخدم مجموعة متنوعة من الأساليب السردية .

القراء / الباحثون المحتملون

- من خلال هذا البحث ، يأمل المؤلف في تقديم معلومات حول نظرية السرد ، خاصةً السرد لجيرار جينيت للقراء المحتملين.
- من خلال هذا البحث ، يأمل الكاتب أن يتمكن الباحثون المحتملون من تطوير مزيد من البحث في الأدب وعلم السرد.
- - بالنسبة للباحثين المحتملين الذين سيأتون ، يأمل المؤلفون في جعل هذا البحث دراسة مقارنة لأن هناك أوجه تشابه في الكائنات ولكن مؤلفو الأشياء مختلفون.

## قائمة المصادر والمراجع

### المصدر

كيلان، كامل. (١٩٦٣). *سهزاد بنت الوزير*. مصر: دار المصر.

### المراجع العربية

عمر عيالان . (٢٠١١). في مناهج تحليل الخطاب السردي. القاهرة: دار الكتاب الحديث.

محمد، حياة جاسيم. (١٩٩٨). *نظريات السرد الحديثة*. دار المصر

عائشة، زعوري & سعاد، زمور. (٢٠١٤). البنية السردية (الزمن - المكان - الشخصيات) في رواية نيب العصيان ألمحيدة العياشي أمنودجا. البحث اجلامعي. بحث الجامعي جامعة الرحمان ميرة.

رفعة، مرأة نيلور. (٢٠٢١). البنية السردية في حكاية خرافية بطل أتنا بقلم كامل كيالني (دراسة السردية). البحث الجهمعي.

جينت، جيرار. (١٩٨٠). *Narrative Discourse: An Essay in Method*. New York: Cornell University.

### المراجع الأجنبية

B. Mathew Miles dan Michael Huberman. (٢٠٠٧). *Analisis Data Kualitatif Buku Sumber Tentang Metode-metode Baru*. Jakarta: Universitas Indonesia Press.

Bramantio " (٢٠١٠). *Metafiksionalitas Cala ibi: Novel yang bercerita dan menulis tentang Dirinya Sendiri" dalam Hae, Zen (peny). Dari Zaman Citra ke Metafiksi: Bunga Rampai Telaah Sastra DKJ*. Jakarta: KPG.

Bustomi Aripin. (٢٠١٥). *Analisis Naratif Pesan Tauhid Dalam Novel Api Tauhid Karya Habiburrahman El-Shirazy*. Skripsi. ٣ ،

Dea Adhityah. (٢٠١٢). *Memahami Novel*. Bogor: Quadra.

- Depdikbud .(2015) .*Kamus Besar Bahasa Indonesia* .Jakarta: Balai Pustaka.
- Dick Hartoko .(1986) .*Pemandu di Dunia Sastra* .Yogyakarta: Kanisius.
- Eriyanto .(2013) .*Analisis Naratif, Dasar-dasar dan Penerapannya dalam Analisis Teks Berita* .Jakarta: Kencana Prenada Media Group.
- Fotis Janiddis .(2003) .*Narratology and the narrative* .Berlin: Walter de Gruyter.
- Genette, G. (1980). *Narrative Discourse: An Essay in Method*. New York: Cornell University Press.
- Gorys Keraf .(2007) .*Argumentasi dan Narasi* .Jakarta: PT. Gramedia Pustaka.
- Haris Supratno, Resdianto Permata Raharjo Titin Rahayu .(2020) .Durasi Naratif Pada Novel Merindu Baginda Nabi Karya Habiburrahman El Shirazy (Kajian Naratologi .(*Pena Indonesia* تاريخ الاسترداد .5, 6, Mei, 2022
- Herman Didipu .(2018) .Struktur Naratif Novel Osakat Anak Asmat Karya Ani Sekarningsih (Prepektif Naratologi Gerard Genette .(*Bahasa dan Sastra* . 20, 19
- Herman Didipu .(2019) .Teori Naratologi Gerard Genette (TINJAUAN KONSEPTUAL .(*Telaga Bahasa* .168
- Ja Van Luxemburg .(1992) .*Pengantar Ilmu Sastra* .Jakarta: Gramedia.
- Jonathan Culler " .(1980) .Foreword" dalam Gerard Genette ,*Narrative Discourse: An essay in Method*. Translate by Jane E. Lewin .New York: Cornell University.
- Maria, Peter Dixon Bortulusi .(2003) .*Psychonarratology: Foundations for the Empirical Study of Literary Response* .New York: Cambridge University.
- Marzuki .(2002) .*Metodologi Riset* .Yogyakarta: Badan Penerbit Fakultas Ekonomi UII.
- Melani, dkk. Budianta .(2003) .*Membaca Sastra (Pengantar Memahami Sastra Untuk Perguruan Tinggi* .(Magelang: Indonesia Tera.
- Monika Fludernik .(2009) .*An Introduction to Narratology* .London: Routledge.
- Ninit Alfanika .(2018) .*Ajar Metode Penelitian Pengajar Bahasa Indonesia* . Yogyakarta: Deepublish.
- Nyoman Kutha Ratna .(2013) .*Teori, Metode, dan Teknik Penelitian Sastra* . Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Prima Sulistiya Wardhani .(2015) .Kajian Naratologi Pada Novel La Lenteur karya Milan Kundera .*Skripsi* .33
- Pribadi, Rendy & Iriyansah, M. Rinzat .(2020) .Fokalisasi Dalam Novel Semua Ikan Di Langit Karya Ziggy Zezsyazeoviennazabrizkie .*Deiksis* .58, 12



Rusliva G Somantri .(2000) .Memahami Metode Riset .*Makara Human Behavior Studies in Asia*. 08 ,

Thomas Schimtz .(2007) .*Modern Literary Theory and Ancient Texts* .Singapore: Blackwell Publishing.

Titin Rahayu .(2000) .Durasi Naratif Pada Novel Merindu Baginda Nabi Karya Habiburrahman El Shirazy (Kajian Naratologi) .(*Pena Indonesia*. 07 ,

Tzevatan Todorov .(1980) .*Tata Sastra* .Jakarta: Djambatan.

## الملاحق

### أ. خلاصة الرواية

رواية شهرزاد بنت الوزير هي رواية لكامل كيلاني تحكي قصة ملك اسمه شحريار وملكته شهرزاد. في إحدى الليالي ، كان عبد يمر عبر شارع ضيق مظلم إلى جانبه رأى ساحرة وفتاة جارية في طريقهما إلى المنزل وسمع بعض حديثهما. بينما كان مشغولاً بالاستماع إلى محادثتهم التقى بجلاد القصر ، ناقشوا ما حدث لعيد الأذروناقشوا الساحرة. سأل الجلاد لماذا التقى الملك في كثير من الأحيان بالسحرة.

عندما ناقشوا هذا رأوا ظل رجل على عمود المملكة ، افترض العبد أن هذا الشخص هو شهرزاد لكن الجلاد نفى أن يكون هذا الشخص هو ملكهم الذي كان يحلم كل ليلة نتيجة أفعاله في القدم مرات.

من ناحية أخرى ، كان شهرزاد يتحدث مع وزيره يطلب منه ألا يمنع الملك من الذهاب إلى الساحرة ، لأن شهرزاد شعر أن سياحريار أراد أن يجد شيئاً من الساحرة ، وكان الوزير يسأل دائماً عن حب شهرزاد للملك.

في اليوم التالي قام الملك بالتحضير لرحلة طويلة جداً وأمر وزيره قمر بالبقاء في القصر مع شهرزاد لكنه رفض لأنه كان شيئاً غير لائق وركض على الفور لتجنب الملك. عندما كان على وشك المغادرة ، ودّع سياحريار سياحرياد وسأل سياحرياد عن رحيله لكن سهارير لم يرد.

انطلق الملك إلى وجهته ، عندما وصل إلى الصحراء الشاسعة ، رأى سياحرياد وزيره يتبعه وتبعه وسأل مرة أخرى عن الغرض من رحلته ، لكن الملك أجاب فقط "ستكتشف" صمت قمر عندما كان الملك. أجابه. عندما رأت الشمس لونها الأحمر ، دعا قمر سهارير للبحث عن سكن لأن السماء ستظهر ليلاً ، توجهوا إلى نزل أبو ميسور.

في منزل أبو ميسور رأوا سيف الجلاد معلقًا على حائط النزل ، في ذلك الوقت تفاجأ قمر بهذا الشيء وسأل أبو ميسور عن السيف. وأوضح أبو ميسور أن السيف بيع بسبب دين له. مرة أخرى ، رأى شهرزاد ، الذي كان يحلم في شرفة غرفتها في أحلام اليقظة ، عبدًا كان على وشك دخول غرفته. اتضح أنه كان العبد الأسود الذي استدعاه لتنفيذ خطته. كان العبد يخاف من ذلك لأنه لا يريد أن يُقتل على يد سوريار ، لكن شهرزاد أكد أننا لن نُقتل إلا إذا أراد شهريار قتله.

في نزل أبو ميسور ، سمعوا محادثة بين أبو ميسور والجلاد أن عبدًا كان في قصر شحريار لمقابلة شهرزاد. عند سماع ذلك ، أراد قمر أن يضرب الجلاد على اتهامه لكن سهارير أوقفه لأنه كان يعتقد أن شهرزاد لن يفعل ذلك. وبعد سماع كل هذه الأحاديث سارعوا للعودة وتأكيد حقيقة الجلاد.

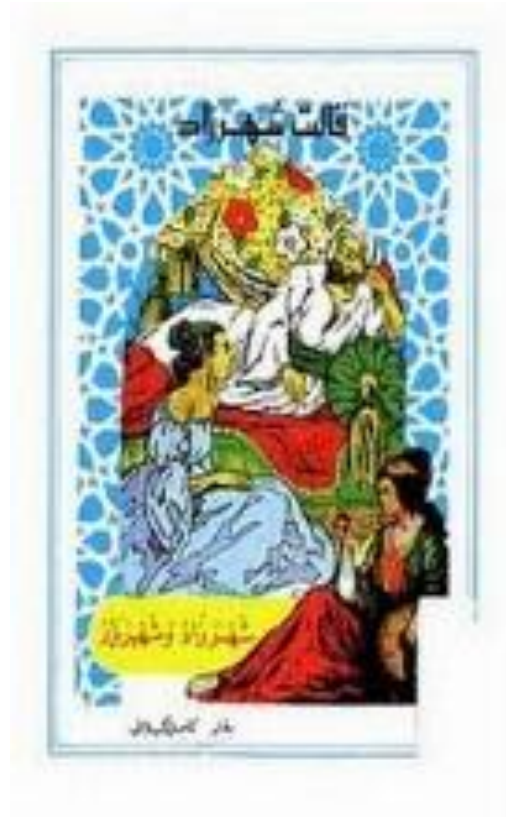
عندما سمع شهرزاد قرعًا على الباب غرفتها ، أخبر العبد أن يجتبي خلف ستارة السوداء، وقد فعل العبد ذلك لكنه شعر بالإهانة من هذا الفعل. بعد فتح الباب ، اتضح أن شحريار و قمار قد عادا إلى القصر ، ودخل شهريار الغرفة بتوتر خوفًا مما حدث مرة أخرى.

بدأوا محادثة طويلة جدًا ، عندما أدرك سياهار الغرابة وراء الستار ، تجاهلها وسخر من الشخص الذي يقف خلف الستارة. خرج العبد بخوف شديد ، وشرح له كل نواياه ، لكن سهاريار أمره بالذهاب لأنه لا يريد قتله وسأله شهرزاد عن ذلك. بالإضافة إلى أنهم سمعوا صوت مساعدة من فناء القصر أن العبد رأى وزير الملك يقتل تحت سيف الجلاد.

نتائج البحث عن رواية شهرزاد بنت الوزير لكامل كيلان

تهدف هذه الدراسة إلى تحليل رواية شهرزاد بنت وزير باستخدام نظرية السرد، وهي تستخدم لوصف القصة ورواية القصص في رواية كامل كيلاني ، كتاب سياهرزاد

بنت وزير ، ووصف مكان الراوي في رواية كامل كيلاني ، سيرازاد بنت وزير. في هذه  
الحالات سيتم وصفها بإيجاز ووضوح.



## سيرة ذاتية

عائشة نور الفطرية، ولدت في سورابايا تاريخ ٢٤ يناير سنة ٢٠٠٠. تخرجت في المدرسة الابتدائية كانديموليو ١ في جومبانج سنة ٢٠١١ ثم التحقت بمعهد دار السلام كونتور الحرم الثالث للبنات و تخرجت فيه سنة ٢٠١٧ ثم التحقت بالجامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج.



